# FRASES HECHAS

Una **frase hecha** es un conjunto de palabras que se utiliza siempre en el **mismo orden** y que tiene un **significado fijo**. El significado de una frase hecha no se deduce de las palabras que la forman.

*Ejemplo:* ***estar sin blanca*** *significa no tener dinero.*



Esta es mi amiga Ivanna, una chica rusa que estudia español. Su nivel de español es bastante bueno, pero tiene problemas con las frases hechas, ya que lo traduce con su significado literal. Así, cuando lee *pedir peras al olmo* piensa que los españoles estamos locos al pretender que un árbol que no es el peral nos dé peras.

Ayer recibí una carta suya en la que me pedía si podía ayudarla con el siguiente texto.

**LAS MANOS**

Llegué a casa de mi suegra **con las manos vacías**, quería **conocer de primera mano** si era verdad que después de lo sucedido con el piso se habían quedado **con una mano delante y otra detrás**. Mi madre política ha sido una mujer que ha repartido cariño **a manos llenas**, de su marido en cambio se decía en el barrio que **tenía la mano muy larga** en casa, **de mantequilla** en la obra y **de hierro** con los hijos.

La casa de mis suegros **me pilla muy a mano**, he tenido la suerte de poder dejar allí a mis hijos sabiendo que los dejaba **en buenas manos**. También mi cuñada, la Mari, **tiene mano izquierda** con los niños pero nadie como mi suegra, **con la mano en el corazón** puedo decir que sabe cuándo hace falta **mano dura** y cuándo hay que comerse a los niños a besos.

Cuando entré por la puerta la pillé **con las manos en la masa**, me refiero literalmente a que estaba haciendo masa para un bizcocho. La casa había pasado **de mano en mano** en los últimos años y estaba **dejada de la mano de Dios**, pero la cocina relucía como una isla recién pintada.

-¿**Te echo una mano**, Rosa?

-Antes me dejaría cortar una mano que dejar que te mancharas, con lo guapa que vienes.

-¿Y qué quieres, que esté aquí mirándote, **mano sobre mano**?

-¿Sabes lo de la Paqui? -dijo mi suegra **llevándose las manos a la cabeza**-. Tuvo una enganchada con la nuera que casi **llegan a las manos**. No sé qué **se traerá entre manos** esa chica, pero nada bueno.

-¿Y tú qué hiciste?

-¡Ah! Yo **me lavo las manos**, allá ellas.

Me fui derecha al grano a decirle lo que me había llevado a ese **mano a mano** con ella en la cocina.

-Rosa, quiero decirte que si necesitáis **una mano amiga**, nadie mejor que nosotros, en tu hijo y en mí siempre encontrarás **una mano tendida**, ya lo sabes ¿verdad?

-Ay, hija, el bruto de mi marido me tiene **con las manos atadas**, no quiere que sepáis nada, pero qué listo fue mi hijo cuando **pidió tu mano**. Gracias, cariño -me dijo mientras apretaba mi mano entre las suyas- eres una joya.

Rescatado de https://www.alsurdelafrontera.es/2014/02/las-manos/

Como puedes imaginar, Ivanna no entiende qué significan las expresiones en negrita. ¿Le echas una mano tú? Elige la opción correcta:

1. CON LAS MANOS VACÍAS
    a. Sin hacer nada.
    b. No poder hacer nada.
    c. Sin nada

2. CONOCER DE PRIMERA MANO
    a. Estar cerca.
    b. Directamente.
    c. Con total sinceridad.

3. CON UNA MANO DELANTE Y OTRA DETRÁS
    a. Persona muy estricta.
    b. No tener nada.
    c. Bien atendido.

4. A MANOS LLENAS
    a. En abundancia.
    b. Ayudar.
    c. Abandonado a su suerte.

5. TENER LA MANO MUY LARGA
    a. Estar tramando algo.
    b. En abundancia.
    c. Tendencia a pegar a alguien.

6. TENER MANO DE MANTEQUILLA
    a. Bien atendido.
    b. No poder hacer nada.
    c. Persona muy blanda.

7. TENER MANO DE HIERRO
    a. Pelearse.
    b. Tendencia a pegar a alguien.
    c. Persona muy estricta.

8. PILLAR MUY A MANO
    a. Estar cerca.
    b. Directamente.
    c. A solas una persona con otra.

9. ESTAR EN BUENAS MANOS
    a. A solas una persona con otra.

b. Un amigo.
c. Bien atendido.

10. TENER MANO IZQUIERDA
    a. Habilidad para resolver determinadas situaciones.
    b. Persona muy estricta.
    c. Modo riguroso de tratar a una persona.

11. CON LA MANO EN EL CORAZÓN
    a. De una persona a otra.
    b. Sin hacer nada.
    c. Con total sinceridad.

12. MANO DURA
    a. Modo riguroso de tratar a una persona.
    b. Persona muy estricta.
    c. Tendencia a pegar a alguien.

13. CON LAS MANOS EN LA MASA
    a. Habilidad para resolver determinadas situaciones.
    b. Bien atendido.
    c. En el momento de estar haciendo algo.

14. DE MANO EN MANO
    a. De una persona a otra.
    b. Estar tramando algo.
    c. A solas con otra persona.

15. DEJADA DE LA MANO DE DIOS
    a. No poder hacer nada.
    b. Abandonada a su suerte.
    c. Persona muy blanda.

16. ECHAR UNA MANO
    a. Ayudar.
    b. De una persona a otra.

c. A solas una persona con otra.

17. MANO SOBRE MANO
    a. Sorprenderse.
    b. No poder hacer nada.
    c. Sin hacer nada.

18. LLEVARSE LAS MANOS A LA CABEZA
    a. Estar tramando algo.
    b. Sorprenderse.
    c. Sin hacer nada.

19. LLEGAR A LA MANOS
    a. Ayudar.
    b. De una persona a otra.
    c. Pelearse.

20. TRAER ENTRE MANOS
    a. Estar tramando algo.
    b. En abundancia.
    c. Ofrecer ayuda.

21. LAVARSE LAS MANOS
    a. No querer saber nada.
    b. No poder hacer nada.
    c. Habilidad para resolver determinada situación.

22. MANO A MANO
    a. A solas una persona con otra.
    b. Pelearse.
    c. Ayudar.

23. UNA MANO AMIGA
    a. Un amigo.

b. A solas una persona con otra.
c. De una persona a otra.

24. UNA MANO TENDIDA
    a. De una persona a otra.
    b. Ofrecer ayuda.
    c. Pedir en matrimonio.

25. CON LAS MANOS ATADAS
    a. Sin hacer nada.
    b. No tener nada.
    c. No poder hacer nada.

26. PEDIR LA MANO
    a. Pedir en matrimonio.
    b. Pedir ayuda.
    c. Pedir dinero.

